

《在鸣门》2011年8月 第71期

一、德岛月見丘海滨浴場（7月31日）



昨天约了一圈认识的人去海水浴场，只有一个朋友有兴趣，结果等到下午又下雨了，只好取消。今天早上，收拾行装，拿地图审视路线，决定自个一人前往。骑车约40分钟，终于顺利到达德岛县月见丘公园海滨浴场。

海边的游客并不多，20人左右，多是年轻夫妇带着孩子来玩。下水的人大多是在玩耍，真正游泳的仅我1人。游了800米左右，从浴场中部下水，游到距离岸边30米处，横向游往防波堤，在防波堤稍事休息，又游回原来的位置，蛙泳—自由泳—仰泳，各种姿势都游一遍，蓝天碧海，又找回了在青岛的熟悉感觉。上岸，身着游泳短裤，趿着红拖鞋，撑着粉红色遮阳伞，吸引了海滩上的游客送来亲切的微笑。

浴场服务设施比青岛海水浴场要完善，一上岸，迎面路边就有露天淋浴喷头，先简单一冲，把鞋底的沙子冲掉，再进入旁边的免费淋浴间（大小仅容一人，共有4间），冲洗完毕，再到30米外的更衣室，更衣室内有仅收费10日元投币储物柜，还有收费60日元的投币淋浴间（可洗浴3分钟），从容地取出自己的衣物行装，更衣完毕返程。

返回时沿德岛松茂町—大津—吉永，左转，进入鸣门木津，比来的时候节省了1/3路程，饥肠辘辘，正好路过超市，离家也只有不到10分钟的距离了，于是买了鱼肉蔬菜和啤酒，把自行车筐塞得满满的，两个车把上也挂满了（本人在青岛从未有过如此购物光景）。回到宿舍先冲澡，再料理用餐，感觉良好！快乐生活就是不断体验，不断创新。

二、由日本德岛阿波舞想起的（8月13日）



昨晚，现场看过德岛市阿波舞表演后，今晚又在家看了电视直播。看到舞者的舞姿后，忽然心头一动，感觉似乎与中国东北大秧歌有相似之处。手舞足蹈，热烈明快，不过东北大秧歌似乎更优雅温柔些，阿波舞还是浸透了独特的日本民族文化，好像更加奔放洒脱。有些舞者男子的头巾，绳子结套在鼻子下方，说滑稽也可以，还有几分像蒙面人，呵呵。鸣门市前晚现场的气氛震撼，鼓点激昂，敲得让人呼吸急促，踏着鼓点，那些穿着高跟木屐的女子，怎么能跳得那么快，前进速度也跟小跑似的，着实惊人。

女子舞者所戴的草帽也恐怕是世界上独一无二的！造型像极了蛤蚧！德岛位于太平洋沿岸，以海生物的形象作为草帽的图腾也说得过去吧。但是，前天对一起为鸣门阿波舞节作服务工作的日本女同事一说这个搞笑的比喻，果然还是被她否认。第二天上网一查跟蛤蚧还真没有关系，好像是从赶鸟的稻草人形象演变而来，呵呵。

德岛人很为阿波舞自豪，不管是舞者，还是观众，人人都很投入，都很开心。阿波舞传承 400 余年，至今不衰，而且吸引了日本国内外的观众蜂拥而来观赏，甚至亲身参与，这说明民俗的文化还是有生命力的。

反思中国的民族舞蹈，除了东北和陕北秧歌平民可以参与之外，本人真想不出还有什么人人可参与的民俗舞蹈了，全部都是看舞台上的演员在表演，民俗的文化已经离我们是那样的遥不可及。都市的年轻人呢除了到舞厅去蹦迪之外好像没有什么集体的娱乐，哦，大概还有街舞吧。但是，男女老少齐上阵的欢乐场景，至今，我仅仅在日本德岛的阿波舞节上看到。华夏炎黄文明，汉唐宋明的民俗文化在那里？归来吧，重新成为我们心灵可以放松快乐的栖息地吧。奉劝那些嘲讽中国某些地市举办汉服展示、行古代礼仪的人闭上嘴巴，那也许正是现代中国人在试图重新寻回先祖文化的一些努力吧。绵延 5000 年的文明，不应该仅仅流传下来的只有汉字、唐诗和宋词吧！浮躁空虚的国人，喧嚣的出国潮流，我们真的需要民族的文化家园，否则一定会失去人生的方向，迷失在茫茫的大千世界里，经历人生永无休止的苦旅漂泊。

三、德岛县外国人日语演讲大会



7月18日下午,在德岛县乡土文化会馆由德岛县国际交流协会主办的德岛县外国人日语演讲大会隆重开幕。参加人员共有15人,分别来自中国、美国、韩国、蒙古、马来西亚、印尼、菲律宾、越南、泰国斐济以及中国台湾。大会设了最优秀、优秀、特别及鼓励奖。最优秀奖分别由中国选手王晋陶和美国选手Emily Denny获得。王桑的演讲题目是《飘洋过海看日本》,内容大意是说小时候看到日本动画片觉得日语的发音很好听,高中选择了日语专业,2010年,通过留学生交流的机会来到向往已久的日本,虽然仅仅只有1年的时间,但是亲身体会到了日本的文化。演讲会结束后,选手们又分别回答了现场观众的提问,如:感兴趣的阿波方言有哪些?日本有什么使你感到困惑的事情吗?等等。泰国的美女选手还现场表演了民族舞蹈,赢得了满堂喝彩。

四、门前那条河—中山谷川



我宿舍门前有条河叫中山谷川，岸边居民培植的鲜花争芳斗妍，河水不深，但淤泥看起来很厚，河里鱼鳖成群，体现出日本的动物和人真是和谐相处。我早上常一个人沿着河边跑步，一直跑到附近山上的抚养町木津山城公园锻炼身体。有时兴致来了，捡几颗石子敲敲河里的乌龟壳。呵呵，乌龟本来悠闲地在河面上休息，突然遭此袭击，慌忙游到一处，大概是一个家族凑在一块仰着头瞪着绿豆眼，场景甚是可笑。

前些日子，想约日本同事来此钓鱼，他说河水不干净，鱼鳖不能吃，要是在国内，恐怕早被人逮光了。那鱼都有一尺来长，数量很多，可能是草鱼。不过，水确实显得有些污浊，接近于原生态富氧水质，但是水草生长得很茂密，鱼鳖在河里栖息恐怕也有许多年了。水至清则无鱼，还是有道理的。

五、中文和日语之趣味比较

比较中文和日语的有些词汇，很有趣味。日语把上厕所叫洗手，而中文俗语说解手；日语把书信称作“手纸”，而真正的手纸用外来语“トイレ ペーパー”(Toilet Paper)表达。日语把洗澡水(或热水)称作“汤”，真正喝的汤又用外来语スープ(Soup)，或者味噌、汁等词汇表达。中文的“自行车”在日语里是“自转车”，中文的“火车”在日语里是“汽车”，而中文的“汽车”在日语里是“自动车”。中文的电车通常指的是公交巴士电车，而日语里的电车通常是指电气化列车。

日语里拟声词、拟态词繁多，市役所的科室名称也常常可见生动活泼的拟态词，而中国的公共机关名称则要严肃的多，翻译起来颇费心思。如：子どもいきいき課，子ども是孩子的意思，而いきいき则是形容生机勃勃充满活力的拟态词。而中国的公共机构不可能搞这么生动活泼的词作名字，要是翻成“幼儿健康活泼课”，那看的人一定会感到不解与好笑，所以无法直译，只能意译为“幼儿保健课”，这样才看得懂。类似的还有すくすく保育園，すくすく是形容茁壮成长的拟态词，这种专有名称干脆就直接音译为“SukuSuku 幼儿园”。

中文的四字成语“贤妻良母”，在日语里颠倒成“良妻贤母”，贤良本乃近义词，颠倒也无妨，本人觉得大概是由于后者在日语中发音比较上口，但缺乏考证。还比如，中文的四字成语“疑神疑鬼、粉身碎骨、虎头蛇尾、山清水秀”，在日语里变成了“疑心暗鬼、粉骨碎身、竜頭蛇尾、山紫水明”；当然也有许多与中文完全一样的成语，如“画竜点睛、深謀遠慮、千变万化、大器晚成、泰然自若、一举两得、一石二鸟”等等。

还有日语汉字的发音，汉字是在中国汉隋唐宋时期流传到日本的，所以日语汉字有汉音、唐音、宋音等等，与现代汉语发音虽有所不同，但是极为相近。中文里有不少多音字，日语汉字多音字也非常多。但是，天长日久，就会发现一些规律，比如：学过日语的都知道，中文的Wei(位、为、魏、伟、胃)在日语里这些常用汉字都发Yi音；中文的Han(汉、韩、寒)、Gan(干、感)、Kan(看、刊)，在日语里这些字都发成Kang音。所以，我常常感觉学习日语仿佛在学习汉语的某方言，此中乐趣也是长期以来孜孜不倦学习日语的动力所在吧。

如今，大量现代日语词汇也源源不断流入中国社会，年轻人群体使用较多，如：演舞场、熟女、达人、卡哇伊，我原本在国内时看到这些词汇以为是时尚青年们的创意，到了日本才明白这些都是地地道道的日语。

六、啤酒节出现首个游客高峰 开城两日纳客 51 万（[青岛啤酒节官方网站](#) 2011-08-15）



8月13日，将持续2周时间的青岛第21届国际啤酒节开幕。仅仅2天时间，啤酒城纳客51万多人，消费啤酒135吨。创啤酒节办节以来啤酒城首日入城人数和饮酒吨数的最高纪录。昨天下午5点多，首次参节的捷克黑山啤酒堡内已坐满了客人。台上演出火爆，台下游客畅饮，上百名服务生往来穿梭，一派热闹场景。昨天的上客高峰从下午4点左右开始，5点时馆内的120张桌子几乎已经坐满了。黑山啤酒首次参加青岛啤酒节，没想到会这么火。”德国柏龙啤酒广场是青岛国际啤酒节上的熟面孔，今年，该啤酒馆的面积较去年又扩大了一半，达到1500平方米。为了参加本届青岛啤酒节，共计从德国进口了700多桶60升的扎啤，

青岛市概况

青岛市面积11282平方公里，其中市区1471平方公里，常住人口871.51万人（2010年）。辖7区5市。市人民政府驻市南区。邮政编码266000，区号0532。

市南区 面积 30平方公里，人口 54.48万。邮政编码 266071。

市北区 面积 29平方公里，人口 55.82万。邮政编码 266011。

四方区 面积 35平方公里，人口 46.25万。邮政编码 266031。

李沧区 面积 98平方公里，人口 51.24万。邮政编码 266041。

黄岛区 面积 277平方公里，人口 52.42万。邮政编码 266500。

崂山区 面积 389平方公里，人口 37.95万。邮政编码 266100。

城阳区 面积 553平方公里，人口 73.72万。邮政编码 266041。

胶州市 面积 1210平方公里，人口 84.31万。邮政编码 266300。

即墨市 面积 1727平方公里，人口 117.72万。邮政编码 266200。

平度市 面积 3166平方公里，人口 135.74万。邮政编码 266700。

胶南市 面积 1846平方公里，人口 86.84万。邮政编码 266400。

莱西市 面积 1522平方公里，人口 75.02万。邮政编码 266600。